

F. 85 — 410

**1er FEVRIER 1985. — Arrêté de l'Exécutif Régional Wallon  
modifiant l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 27 octobre 1982  
instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables situés dans la Région Wallonne**

L'Exécutif Régional Wallon,

Vu le Code du Logement, notamment l'article 76, inséré par la loi du 19 juillet 1976;

Vu l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 27 octobre 1982 instaurant une prime à la réhabilitation de logements améliorables situés dans la Région Wallonne, notamment l'article 7, § 2;

Vu l'accord du Ministre de la Région Wallonne pour le Budget et l'Energie, donné le 30 octobre 1984;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition du Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et l'Informatique,

Arrête :

**Article 1er.** A l'article 7, § 2, alinéa 3 de l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 27 octobre 1982 instaurant une prime à la réhabilita-

tion de logements améliorables situés dans la Région Wallonne, modifié par l'arrêté de l'Exécutif Régional Wallon du 15 février 1984, les mots « enregistrés conformément à l'article 299bis du Code des Impôts sur les revenus » sont supprimés.

**Art. 2.** Dans l'article 7, § 2 du même arrêté, l'alinéa suivant est inséré entre les alinéas 3 et 4 :

« Toutefois, lorsque des travaux ont été exécutés par des entreprises non enregistrées, la prime est liquidée à concurrence des seules factures émanant d'entreprises enregistrées conformément à l'article 299bis du Code des Impôts sur les Revenus, pour autant que le montant de ces factures atteigne au moins 100 000 francs ».

**Art. 3.** Le présent arrêté produit ses effets le 14 décembre 1982.

**Art. 4.** Le Ministre qui a le Logement dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Bruxelles, le 1er février 1985.

Le Ministre de la Région Wallonne pour le Logement et l'Informatique,

J. MAYENCE

Le Ministre-Président de la Région Wallonne chargé de l'Economie,

J.-M. DEHOUSSE

UBERSETZUNG

D. 85 — 410

**1. FEBRUAR 1985. — Erlass der Wallonischen Regionalexekutive  
zur Abänderung der Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Oktober 1982  
zur Einführung einer Prämie für die Wiederherstellung von in der Wallonischen Region gelegenen verbesserungsfähigen Wohnungen**

Aufgrund des Wohnungsbuches, insbesondere des Artikels 76, der durch das Gesetz vom 19. Juli 1976 eingefügt worden ist;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Oktober 1982 zur Einführung einer Prämie für die Wiederherstellung von in der Wallonischen Region gelegenen verbesserungsfähigen Wohnungen, insbesondere des Artikels 7, § 2;

Aufgrund des Einverständnisses des Ministers der Wallonischen Region für Haushalt und Energie, gegeben am 30. Oktober 1984;

Aufgrund des Gutachtens des Staatsrates;

Auf Vorschlag des Ministers der Wallonischen Region für Wohnungswesen und Datenverarbeitung,

Beschliesst die Wallonischen Regionalexekutive :

**Artikel 1.** In Artikel 7, § 2, Absatz 3 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 27. Oktober 1982 zur Einführung einer Prämie für die Wiederherstellung von in der Wallonischen Region gelegenen verbesserungsfähigen Wohnungen, abgeändert durch den

Erlass der Wallonischen Regionalexekutive vom 15. Februar 1984, werden die Wörter : « die gemäss Artikel 299bis des Gesetzbuches über die Einkommenssteuer registriert worden sind » gestrichen.

**Art. 2.** In Artikel 7, § 2 desselben Erlasses wird folgender Absatz zwischen die Absätze 3 und 4 eingefügt :

« Wenn jedoch Arbeiten von nicht registrierten Unternehmen ausgeführt worden sind, wird die Prämie nur bis in Höhe der Rechnungen ausbezahlt, die von Unternehmen ausgestellt worden sind, die gemäss Artikel 299bis des Gesetzbuches über die Einkommenssteuer registriert sind, sofern diese Rechnungen insgesamt mindestens 100 000 BF betragen.

**Art. 3.** Der vorliegende Erlass gilt ab dem 14. Dezember 1982.

**Art. 4.** Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich das Wohnungswesen gehört, ist mit der Ausführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Brüssel, den 1. Februar 1985.

Der Minister der Wallonischen Region für Wohnungswesen und Datenverarbeitung,

J. MAYENCE

Der Minister-Präsident der Wallonischen Region beauftragt mit der Wirtschaftspolitik,

J.-M. DEHOUSSE

## VERTALING

N. 85 — 410.

**1 FEBRUARI 1985. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 oktober 1982 tot instelling van een premie tot rehabilitatie van verbeterbare woningen gelegen in het Waalse Gewest**

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op de Huisvestingscode, inzonderheid op artikel 76, ingevoegd door de wet van 10 juli 1976;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 oktober 1982 tot instelling van een premie tot rehabilitatie van verbeterbare woningen gelegen in het Waalse Gewest, inzonderheid op artikel 7, § 2;

Gelet op het akkoord van de Minister van het Waalse Gewest voor Begroting en Energie, gegeven op 30 oktober 1984;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op de voordracht van de Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en de Informatica,

Besluit :

**Artikel 1.** In artikel 7, § 2, derde lid, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 27 oktober 1982 tot instelling van een premie tot rehabilitatie van verbeterbare woningen gelegen in het Waalse

Gewest, gewijzigd door het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 15 februari 1984, worden de woorden « overeenkomstig artikel 299bis van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen geregistreerde » afgeschaft.

**Art. 2.** In artikel 7, § 2, van hetzelfde besluit, wordt tussen het derde en het vierde lid het volgende lid ingevoegd :

« Wanneer echter de werken door niet-geregistreerde ondernemingen zijn uitgevoerd, wordt de premie uitsluitend uitbetaald voor facturen die door overeenkomstig artikel 299bis van het Wetboek van de Inkomstenbelastingen geregistreerde ondernemingen zijn opgemaakt, voor zover het bedrag van die facturen tenminsten 100 000 frank bedraagt ».

**Art. 3.** Dit besluit treedt in werking op 14 december 1982.

**Art. 4.** De Minister tot wiens bevoegdheid de Huisvesting behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Brussel, 1 februari 1985.

De Minister van het Waalse Gewest voor de Huisvesting en de Informatica,

J. MAYENCE

De Minister-Voorzitter van het Waalse Gewest, belast met de Economie,

J.-M. DEHOUSSE

## VLAAMSE GEMEENSCHAP

N. 85 — 411.

**19 DECEMBER 1984. — Besluit van de Vlaamse Executieve tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 februari 1974 betreffende de erkenning en subsidiëring van de Nederlandstalige organisaties ter bevordering van de openbare lectuur- en bibliotheekvoorziening**

De Vlaamse Executieve,

Gelet op de bijzondere wet van 8 augustus 1980 tot hervorming der instellingen;

Gelet op het koninklijk besluit van 18 februari 1974 betreffende de erkenning en subsidiëring van de Nederlandstalige organisaties ter bevordering van de openbare lectuur- en bibliotheekvoorziening;

Gelet op het advies van de Hoge Raad voor de openbare bibliotheken van 12 december 1984;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën d.d. 6 december 1984;

Gelet op het akkoord van de Voorzitter van de Vlaamse Executieve;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, eerste lid, zoals zij werden gewijzigd;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Op de voordracht van de Gemeenschapsminister van Cultuur;  
Na beraadslaging,

Besluit :

**Artikel 1.** Artikel 8, 2e lid van het koninklijk besluit van 18 februari 1974 betreffende de erkenning en subsidiëring van de Nederlandstalige organisaties ter bevordering van de openbare lectuur- en bibliotheekvoorziening wordt vervangen door de volgende tekst :

« De uitgaven voorzien in lid a, b, c en d mogen samen de 90 procent van de goedgekeurde uitgaven niet overschrijden ».

**Art. 2.** Artikel 10, 1e lid van hetzelfde besluit wordt vervangen door de volgende tekst :

« Een erkende nationale organisatie wordt gesubsidieerd voor ten hoogste 90 procent van de goedgekeurde uitgaven ».